THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

VOL. 16 — NO. 8. | WEDNESDAY, JANUARY 27, 1954. | TORONTO, ONT.

Japan's Export Trade Declines in '53, But Demand for Canadian Products Continues Good

TOKYO. — Japan's overall economic position deteriorated somewhat in 1953, principally because of declining export trade. Special dollar earnings from expenditures by the armed forces were above the high level of 1952. Imports also increased substantially and indications are that Japan will have an import excess of more than one billion dollars for the twelve months. Domestic business was buoyant for most of the year, and industrial production achieved a postwar record to keep pace with accelerated local demand.

Inflationary pressures increased as commodity and security prices advanced, as did commercial bank loans. The Bank of Japan moved to tighten credit in October and this action, coupled with unemployment in some industries and lower farm earnings because of the poor rice crop, to some extent checked the growing inflation. Japan's foreign exchange holdings at the end of 1953 were about one billion dollars. The immediate position is therefore not unfavourable despite a disappointing year in export trade.

Trading Relations

The Canadian commodities shipped to Japan in 1953 showed little increase in number or character over the previous year. Canadian exporters and other businessmen, however, showed a keener interest in Japan at any time since the commencement of the Occupation. Japan's imports from Canada in the first nine months of 1953 were valued at $58,979,926, representing a 20 percent reduction by comparison with the whole year of 1952.

It is probable that imports from Canada for the final quarter of 1953 will run at a higher rate as Japan stepped up purchases of Canadian wheat, barley, newsprint and other products. Japan has developed into an important market for Canadian wheat, barley, pulp, linseed, iron ore, asbestos and metals, with the likelihood of a continuing trade in these and other commodities such as lumber and chemical raw materials.

Export to Canada Up

Japan's exports to Canada in 1953 again included a wide range of miscellaneous commodities. The rate of Japan's exports to Canada increased by about 10 percent over the preceding year. The total value of Japanese exports to Canada is approximately $17 million.

Export Trade Declines

There was some improvement in exports from Japan to the U.S. in 1953, but exports to other markets in the sterling area and open account countries were down. Prices of most Japanese export commodities were above world prices for comparable products in 1953, and this, coupled with import restrictions in traditional markets, was largely responsible

(Continued on page 2)

Prison for Teachers Tied in Politics

TOKYO. — Japanese schoolteachers would be banned from political activity under a new bill presented to the government by the Japanese Education Ministry. Under the bill, teachers could be sentenced up to three years imprisonment or fined $280 for political campaigning or soliciting membership in a political organization.

Survey Indicates Present Forces Equivalent to 50-75 Army Divs.

TOKYO. — A year-end survey of Japan's embryo army called the National Safety Force by Kyodo News Service indicated that the 110,000-man force is equal in terms of arms and firepower to 50 or 75 divisions of the wartime imperial Japanese army.

The calculation was made on the basis that a "regional headquarters" of the Safety Force, the equivalent to 15,000-man division, is ten to fifteen times more combat-powerful than a wartime Japanese division.

What this means to defense planners is indicated by the fact that the old Japanese army, when the Pacific War was launched in 1941, numbered only 51 divisions.

One of the keys to the increased combat power is the addition of vehicles to an army that once, to all intents and purposes, did not have any.

When the Pacific War started, the Japanese army, according to Kyodo, had only 500 vehicles. The National Safety Force, equipped with U.S. arms, has now one vehicle for every ten men.

Staff officers feel that the uniformity between organizations, a uniformity which was lacking in the imperial army, contributes greatly to increased efficiency.

Police Arrest Nine Bogus Bill Makers

TOKYO. — Japanese police recently arrested nine members of a counterfeit ring printing bogus U.S. $100 greenbacks that are alleged to be in circulation in Japans' major port cities, towns in the vicinity of military bases and as far as in Hong Kong and some parts of the U.S.

The printing technique of the counterfeiters was so exquisite that only a few of the bogus bills have been recovered, police said.

TORONTO COMMUNITY HALL

To Proceed With Community Centre Project

Initial Requirement $60,000 – $70,000

By Staff Writer

TORONTO. — A step forward has literally been taken in the community's quest for an adequate hall as representatives of local organizations and individuals met Sunday, Jan. 24, to further expedite the project. The assembly unanimously re-affirmed the resolution to "proceed with the project."

The question of establishing a Japanese community hall in Toronto had been temporarily shelved, so to speak, since the initial representative conference held on the issue on Mar. 15, 1953. On the initiative of the Toronto JCCA, however, the matter was revived, and a second representative meeting was felt to be in order.

Attended by representatives of various local JC organizations and clubs and individuals concerned, Sunday's conference was **opened with a brief report on the situation by Mr. T. Umezuki, chairman of the Toronto JCCA Issei Division.**

In the course of further discussion relative to the establishment of the Toronto Japanese Canadian Community Centre, as it is to be officially known, it was accepted that the initial objective must lie within the range of possibility. Eventually, perhaps, greater elaboration might be feasible, but first of all, efforts must be directed toward something basic.

Following this, there arose the question of the "Old Age Home" proposed earlier by the Ontario JCCA. It was felt by the Toronto Chapter, that the Community Centre project should be accorded complete priority.

Funds required for the initial period was estimated at $60,000 to $70,000. This, however, will be left to the decision of the finance committee to be organized shortly.

A working committee will be formed to govern all aspects of the project. With the JCCA in the principal position, this committee will be composed of representatives of organizations and individuals concerned, the number of components to be increased as circumstances necessitate.

The next conference is to meet early in March, whereat the committee officers will be named, and the necessary committees (finance, planning, etc.) set up. The sum of $1,428 accumulated for the project to date, and currently in the temporary custody of the Toronto JCCA Issei-Bu treasurer, will be transferred to the custody of the new treasurer upon appointment.

Emergency Relief Fund

At the same meeting, the Toronto JCCA was given the sanction of the various representatives concerned to retain the balance of the Japan Relief Fund within its custody. Consisting of $973.75, it will be kept for use as the Emergency Relief Fund.

Its purposes will be for relief in the event of natural disasters in Japan and elsewhere, in aid of any Japanese Canadian resident in Toronto beset by calamities, and for such occurrences as require emergent relief. The fund will be perpetuated by subsidies from the treasury of the Toronto JCCA as occasion demands, and through donations received for this purpose.

Korea Makes Goodwill Gesture Toward Japan

TOKYO. — A gesture of Korean goodwill towards the Japanese people was seen in a recent donation of 250,000 yen ($700) from the Korean Mission in Japan, the money to be spent for the alleviation of distress.

The gift was made at the Foreign Office here by the Korean Consul General, on behalf of the chief of the Mission. It was the Korean custom, it was said, to make such benevolent donations at the year's end, and the gift was an expression of Korea's sympathy with Japan on her meagre harvest in 1953.

Montreal Oratorical Contest Late Feb.

MONTREAL. — The Third Annual Oratorical Contest to be held by the Quebec JCCA will take place some time in the latter part of February.

Headed by Jack Watanabe, this year the Oratorical Contest Committee has struck upon something different — instead of straight oratory, a limited subject with the speakers taking pro and con views is being considered.

As in past years, there will be two divisions: the senior for those 19 to 21 years of age, and the junior for those under 19.

Any Island for Sale?

TOKYO. — A Japanese businessman has suggested that Japan purchase New Guinea from the Australians and Dutch for $3,000,000,000 in order to help ease the Japanese population problem.

Shinaichiro Morigaki, president of the Otori Food Manufacturing Company of Sakai City, suggested that the money be payable over a 30-year period. His suggestion was made in an article appearing in the Tokyo Keizai Shimpo, a weekly publication.

Author of "South Pacific" Writes Another — "Sayonara" New Version of "Mme. Butterfly"

NEW YORK. — James Michener, author of "Tales of the South Pacific," has placed his latest novel, entitled "Sayonara" in Japan, rescoring Puccini's "Madame Butterfly" for strings, brass, airplanes, and a social conscience.

Major Lloyd Gruver, air force jet ace, replaces the latter-day Lieut. Pinkerton and Hana-ogi, a dancer, his Butterfly. The worthy moral laboured by author Michener in their story: U.S. colour snobbery will unfailingly lose friends and alienate people in the Far East.

Brusque, 28-year-old Lloyd Gruver, a West Pointer with seven MIGs to his credit, is ordered by the squadron medic to take a rest in Japan. Confident that he belongs to a superior race, Gruver at first is disgusted to see American boys taking an interest in and even marry Japanese girls.

However, he [illegible] serves as best man at an American-Japanese wedding, and through the [illegible] meets willowy, [illegible] Hana-ogi, who teaches [illegible] the Japanese women's big secret ("They make their men feel important").

Hana-ogi is the lead dancer in an all-girl troupe governed by austere rules of conduct.

But Lloyd and Hana-ogi break all the rules and become lovers; the affair that results is an obstacle race with tragedy. Social pressures bedevil the pair: so do officers' wives, Army regulations, and Lloyd's father ("Y'can't send half-Jap boys to the Point").

Finally, Hana-ogi is sent to another dancing post and Lloyd is railroaded back to the U.S. and his pre-fling fiancee, a general's daughter. He is sadder and presumably a wiser man. — Time.

Butte Student Wins Gov. General Award

PICTURE BUTTE. — For attaining the highest standing in Grade IX at the Alberta Ninth District High School, Fred Edamura, son of Mr. and Mrs. Tomegoro Edamura of Picture Butte, was recently awarded the Governor General's Medal.

Montreal Nisei Awarded C.A. Degree

MONTREAL. — Masao Kobayakawa, son of Mr. and Mrs. Sadakichi Kobayakawa of Montreal, successfully passed the 1953 Chartered Accountants' Examination and was recently conferred his C.A. degree.

THE NEW CANADIAN

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week
as a medium of expression and news outlet
among those of Japanese origin in Canada.

GEORGE NISHIMURA — Editor
TAKAICHI UMEZUKI — Japanese Section Editor
KEN MORI — Advertising

Office Hours
Monday to Friday 8:30 a.m. - 5:30 p.m.
Saturday 9:00 a.m. - 12 noon

Subscription in Advance
$3.00 for six months
$6.00 per one year

479 Queen St. W. — EM. 6-5005 — Toronto, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

"What Say, JC Fishermen?"

A recent letter from an admirable individual in Ucluelet, B.C., who prefers to remain anonymous, has prompted this brief editorial. It is of grave concern to all Japanese Canadian deep sea fishermen on the west coast and to any of those who intend engaging in the profession hereafter.

The gist of the disturbing message appears as follows:

"During the 1953 season on the west coast of Vancouver Island, there arrived a group of Japanese Canadian gillnetters, rigged for trolling spring salmon, numbering close to twenty boats. It is reported that the number will double itself in the coming season.

"These fishermen, whose primary operation is sockeye gillnetting from mid-June to the end of October, are said to have indulged also in another angle of fish taking — in "raids" as referred to by some Occidental trollers. They were reported to have been observed casting their nets during the forbidden months of April, May, and the early weeks of June. It is further said that a few of the gillnetters even take shrimp and halibut.

"These Japanese fishermen tend to isolate themselves from their non-Japanese colleagues, sticking to themselves without any desire to mix with others. Their conversation in the Japanese language may be heard far across the bay. Realizing that Ucluelet as a community has never had a soft spot for the Japanese fishermen who trolled here in the prewar years, they should know better than to assume such conduct.

"Many of the original Japanese trollers of Ucluelet feel that it is imperative these "Mosquito Fleets" as are often referred the Steveston gillnet-trollers, iron out some means whereby they may avoid stirring up the irritation of the Occidentals that troll, and do nothing but troll, all year round.

"It is a known fact that the fishing industry is rapidly becoming over-crowded, and there is talk of limiting the issuance of licences. This will not be based on racial discrimination, so let us try and be reasonable. Do not let a selfish few spoil the privileges we now enjoy."

Femme Fare

(Continuation)

These dancers live a dream. It burns in their hearts. It shows in their enthusiasm, it lights their eyes when they talk — this dream of making Canadian Ballet a force in the dance world of the future.

• • •

We cannot all dream such dreams. Nor is it given to most of us — these special talents, these firm faiths, this singleness of purpose. But it is in our hands to keep their dream alive. It is in our hands — until the Government wakes up to it — the job of keeping the National Ballet of Canada alive — the only professional ballet company in existence in Canada today, the only assurance that we may have for up and coming talented Canadians that [illegible] be a chance in their own country for the development of their talents.

The hopes are here. The dreams are here.

And I would like to think that as always [illegible] thinking Canadians to come through.

Japan Trade

(Cont'd from Page 1)

for reduced export trade.

With a land area of 146 thousand square miles and a growing population of 87 million, Japan is chronically deficient in both foodstuffs and raw materials. A thriving export trade is necessary to pay for essential imports and has not yet developed in the postwar period.

Attempts are being made to expand commercial relationships with countries in southeast Asia and the Far East. Because these objectives have still not met with significant success, admission to GATT as an associate member was warmly welcomed in Japan owing to the feeling that it would eventually enhance her trading prospects.

Imports Rise Sharply

Japan continues to grow in importance as a market for raw materials and foods. Since the Japanese rice crop was 20 percent below that of the previous year due to typhoons, floods and cold weather in the growing season, a substantial increase in the import of grain has been observed.

The Japanese government moved recently to reduce imports of so-called luxury goods in an attempt to prevent a foreign exchange deficit. The import of some 30 items in the non-essential category has been virtually prohibited and the import of a number of other items in the same class suspended indefinitely.

Summary

Japan's current economic position is not unfavourable, largely because of the continued special dollar earnings from armed forces expenditures and Korean procurement. The long-range position is not so bright because Japan must ultimately strike a reasonable balance between imports and exports.

There is no indication at the moment of any substantial increase in export trade or of any reduction in the volume of imports. It seems apparent, however, that special dollar earnings resulting directly from the Korean war may steadily diminish. The boom which followed the Korean war understandably created a feeling of prosperity in Japan. This boom has long since ended and a period of adjustment lies ahead.

— from Foreign Trade.

Canada-Japan Wheat Export 470,000 Tons

TOKYO. — Canada exported to Japan approximately 470,000 tons of wheat during the April-November period of the current fiscal year, figures issued by the Japanese government's Food Board show.

This is nearly two-thirds of the volume Japan imported from the United States. Japanese imports of Canadian barley in the same period amounted to around 87,000 tons as against the [illegible] tons imported from the United States.

The largest exporter of barley to Japan is Australia, who supplied [illegible] tons of Japan's total import of [illegible] tons.

During the current fiscal year, the Food Board will [illegible] a total of 140,[illegible] tons of wheat and [illegible] tons of barley.

Femme Fare

By CINDERELLA

I Appeal to Thinking Canadians

THIS IS an appeal to thinking Canadians. If you have a few dollars to spare, please turn it over the the National Ballet Company of Canada.

The National Ballet Company of Canada stands at a crucial moment in its brief history. If it is to carry on this season, if it is to finish its tour of commitments, it must have $50,000.00. Up to now, it has carried on because of private donations from people who believe that a Canadian national movement is necessary. But this support cannot go on indefinitely. Negotiations for a government subsidy have as yet brought no results.

And so, the National Ballet Company of Canada turns to you the public.

• • •

I realize that the Canadian public is pretty fed up with public appeals for money. They have all the charity drives to cope with — for milk for underprivileged children, for crippled children, for the Salvation Army, Federated Charities and so forth. And now, perhaps there are those of us who will read this column and say "Why should we foster a ballet company on top of all the other things we're called upon to support?" And a lot of Canadians aren't even interested in the ballet, And there are other Canadians who see only the glamour and the applause. They witness the packed houses, the high admission prices of this art as compared with ordinary movies, make mental calculations of the intake, and wonder where the money goes, to.

I realize too that Canadians can be generous, and although they may often kick about having to donate to this or that, I have yet to find Canadians refusing anything which is for the good of Canada as a whole. I've seen Canadians in action. Although they may grumble about it, in the big issues, Canadians come through with flying colours.

• • •

Canadians have come a long way in their short history. We have great natural resources. We have booming industries. We have acquired material prosperity. We have our own special political influence side by side with other countries of the world. And yet, deep down in their hearts, thinking Canadians have realized that it is not enough to be a great country for our industries, our material prosperity and our political influence. These things matter dreadfully, and are the first things in the progress of a new country. But after the practical needs are fulfilled, maturity of any country depends upon its awareness of human possibilities, and the appreciation and fostering of dreams which will be of benefit to the growth individually of Canadians, and eventually, of all of mankind.

I believe that the National Ballet Company of Canada is one such dream. If Canadians could talk with Celia Franca as I had the privilege of so doing, sitting in the draughty dressing room of "Her Majesty's Theatre", just before the first performance, they could not fail to catch something of the vision which drives this woman forward in the face of setbacks. Perhaps if Canadians were to walk across the draughty stage during rehearsals, weaving their way as I did, around ballerinas and male dancers, perspiring as they jumped and twirled in last-minute warm-ups, they would realize how important it is for us as Canadians to foster and fight for the existence of the National Ballet Company of Canada.

• • •

Celia Franca does not have to remain with the Ballet Company. There is no stipulation in her contract to do any more than to bring this handpicked group of young Canadian dancers to professional level. There is no clause in her contract which says that she must fight with a troupe for financial backing from any disinterested public. She herself, is not dependent on the National Ballet. With her brilliant gifts as a dancer, a choreographer and a teacher, there's a number of places she may go with her talents even if the Ballet Company were to fail. But she too, has a dream and a faith. She believes that Canadian dancers have their unique contribution to make to the world of the ballet. They are athletic by nature, they have latent talent, and all the necessary attributes for success in one of the most demanding of art fields — enthusiasm, a capacity for hard work, an unshakeable faith in their own ability, and a deep sense of loyalty for their own country.

She told me of that moving moment, when in their rented studio in Toronto, she broke the bad news of the Company's financial position. Every one of her 33 dancers contributed a portion of his or her weekly salary into a fund to have the Company. It was a moving gesture for Celia Franca. To us on the outside, it would have to be explained that this Company, working on the principle that every member, whether he be a part of the corps de ballet or principal dancer, is an important part of the troupe, receives the same salary — a mere forty odd dollars a week, with expenses when on tour — and when one realizes that out of this salary, each dancer is responsible for his own make-up, his own ballet shoes — and it is not unusual for a principal dancer to run through 23 ballet slippers in a season — as well as his own shelter and his food — before the significance comes through to us.

(Cont'd)

SINCERE TRADING CO.
122 ELIZABETH ST. Toronto
PHONE EM. 3-8144
8 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 4-2072

源義經（四八）

村上元三

まるで白い花が、風の中で舞つたような軽さであり、童たちが眼を移したときは、もう牛若は道ばたの秋草の中に立つていた。

「お山へはまだ帰らないのですか」

気にして聞いたひとりの童へ、牛若は、

「うん、ここで考え事をして行く」

大人ぶつた様子で答え、うつぼや童たちのことは忘れてしまつたように、その傾斜を秋草をわけて川のほうへおりていつた。

童たちにひかれ、ゆつくりと牛は里のほうへ歩いていつたが、うつぼは気になつて、まだそこに立つていた。

牛若は、鞍馬川の流れのそばに足をとめ、水面を見ていたが、やがてその白い姿が倒れるように秋草の中に消えた。

うつぼは、そつとおりていつて見た。

白や黄の野菊の中に、牛若は、両手を頭のうしろに組んで寝ころがつていた。

その、きれいな円い眼に空のうろこ雲が映つている。

むつつりと押し黙つたまま牛若は、雲のもう一つ彼方にある世界を望むような、遠い眼をしていた。だが、楽し気なものではない。ふつくらとした頬に、何やら悲しそうな色がある。

そこから一間ほど離れたところに、うつぼは、そつと座つた。

今まで川岸で洗い物をしていたのが、うつぼは、もうそれを忘れ、牛若の顔色ばかりが気になつた。

「牛若さま」

おずおずと、うつぼは声をかけた。

「ご気分でも、悪いのですか」

牛若は黙つている。

うつぼが気がつくと、その牛若の両眼が、きらりとぬれて光つていた。

うつぼはびつくりして、そばへ這い寄つた。

「どうかなされましたか、牛若さま」

「ううん」

顔を振つて牛若は、まだうろこ雲の空をながめていたが、しばらくして不意に、

「うつぼ」

「はい」

「お前は母のことを思い出すか」

こんどはうつぼが黙つてしまつた。

ひとりでに、うつぼの眼からも、じわりと涙がにじんできた。

「わたくしは」

うつぼの声が慄えた。

「思い出したいにも、母の顔、覚えておりませぬ。ですから、ときどき母様のお顔どんなだつたろうと考えて、夢に見ます」

「どんな顔だ、お前の母は―」

「わたくしの顔なのです、鏡にうつる時と同じ」

「そうか」

牛若は顔をねじ向け、うつぼを見た。

「お前は母の顔を知らぬ。だがおれは、おれの母上の顔、知つている。会わぬのは同じだが、どちらが倖せだろうか」

「さあ」

十四歳のうつぼには、考えてもわからない事であつた。

「でも、牛若さまの母上は生きておいでなされます。わたくしよりは、お倖せなのではないでしょうか」

「そうかな」

「牛若さまの母上は、お美しい方だと聞きました」

「うん、きれいな人だ。しかし」

牛若は、また悲し気な表情になり、ごろりと菊の花を枕にして、仰向けになつた。

■案内＝廣告參照

▽晩市のウッドワード百貨店では二月一日から一ヵ月間家具類の大安賣り。日系セールスマンが便宜を計る

御禮

愚妻儀高血壓のためクローナ病院に入院中は皆様から遠路度々の御見舞に預り其上色々と御厚志を戴き有難うございました。御蔭様にて正月三日退院致しまして目下自宅にて静養致して居ります。他事乍ら御安心下さい。失禮乍ら紙上を借りて取敢ず退院御通知労々御禮申上げます。

ウエストバンク　松本左巳一郎

辱知各位

醫院開業

今回トロント市内東センドクレア街一八七九エーにてドクターを開業いたしましたことをお知らせ致します。

▽醫院の電話ビーエル五一二五一一

▽自宅の電話ジーエル八四五〇

トロント市　戸栗悦子

●御寄附御禮　左の御寄附を深謝申上ます。

レスブリッヂ佛教會

△百二十四弗　ノーブルッヂ佛教會殘務整理委員會より△二十五弗　桑原節子様亡夫忌明△二十弗　村上正幸氏亡夫忌明△十弗　栗尾秀夫氏亡父忌明△十弗　田中正元氏亡母七周忌△五弗　建部幸雄氏特別寄附△五弗　仙田義雄氏男児出産祝

安息日再臨教會

■土曜午後一時安息日學校並に聖安息日禮拜

下村牧師説教「眠れども心は眠られず」

モナーク生命保險

後藤金平

ハミルトン市オクスフォド街五九　電話七一一九六〇

K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office 2-9274, Res. 7-1960

煙草卸賣り

本商會では日系顧客に注文の多少に拘らず煙草各種を卸値で販賣致します。

誠信貿易公司
SINCERE TRADING CO.
122 ELIZABETH ST. Toronto
PHONE EM. 3-8144

印刷物一切

御用命に應じます

ニューカナデアン

リーダースダイゼスト誌

日本語版　一年三弗

T. UMEZUKI
36 Madelaine Ave., Toronto.

新着レコード案内

赤い風車の唄
ワツマラエー　茨田敏夫
東京ブルース　ロイ・ジャクソン
戀してるのか知らん　茨田・ジャクソン
花にあらねば　エト邦枝
戀さるる身は　藤島桓夫
白面公子筑波太郎の唄　東海林太郎
ウキウキ娘　野村雪子
天龍しぶき　藤島桓夫
三味線月夜　豆千代
長崎夜船
大川端　音丸　東海林太郎
マドロス小唄
ジャンソン追分　津村謙
南京おどり
沙漠の太鼓　武下亞登子　小谷和子
奴さん踊
彌次喜多音頭　キンギ歌手總演
みなと音頭
扇港ぶし　虎龍、内海　豆千代、藤島
追分尺八　福田蘭童
江州音頭（お里澤市上下）　櫻川梅子
ムヒット盤＝港のエトランゼ　流れの果ての港街　おけさ千鳥　追分子守唄　ドンタク・マンボ・トラジシャンソン

◉故國月刊雑誌　新刊書籍　新譜レコード　通信販賣は最も迅速確實に御發送致します。カタログ進呈。レコード一枚一弗二〇仙。五枚以上送料不要

キング　テイチク　マキウリ（舊タイヘイ）レコード賣捌所

ケー・森田輸入賣捌所

K. MORITA, Importer-Distributor — Phone CH. 2233
3496 West 8th Ave., Vancouver 8, B.C.

ファニチュアー大安賣

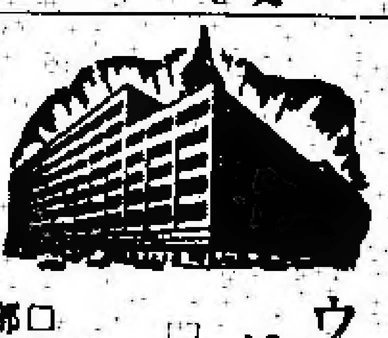
二月一日より向う四週間

◇家具類常備品一切

△ラッグ△カーペット△ベッドルーム・スウイート△クローム・スウイート△ラウンジ・スウイト△チェスターフイルド△マトレス△スプリング△ベッド△電氣ストーブ其他多種多様の破格の大賣出し。月賦拂の便宜もあります。

□結婚、新宅移轉、訪日または家族呼寄せの際の買物一切は日取も便利な當店日本人部へ是非共御相談下さい。

○春のカタログ御入用の方は御一報下さい。



ウッドワード百貨店

日本人部主任　増原章康

電話自宅　エルジン四〇三九

電話店　タットロー五二三一

□日本人部は二階のメールオーダー部内にあり郵便局の右側

Woodward's

A. MASUHARA, REPRESENTATIVE
MAIL ORDER DEPT. (2nd floor) VANCOUVER
TAtlow 5231; Home — ELgin 4039, BAyview 1819

日本行及び二世呼寄せ

AMERICAN PRESIDENT LINES

詳細は當館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル

KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる様願います。

日本行専門　安藝ホテル

AKI HOTEL　Phone JOrdan 7-1114
1651 Post St., San Francisco, Calif.

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます

◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通し送金して下さい

インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人　エル・ゼー・ワーカー

日本食料品一切

トロント市エリザベス街八（九時半開店）

イー・オン・トレーデング

YEE ON TRADING COMPANY,
8 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 4-3072

次は勞組彈壓法

クベック政府案に反對デモ

クベック州議會が信教の自由を束縛する法案を通過させたことは所報の通りであるが、更にクベック州政府は州內の組織勞働團體を彈壓する二法案の通過をネラつている。すなわち、この新勞働法によるといかなる勞働組合の幹部またはリーダーが共產主義者だとみなすと、その組合は法律的存在を認められなくなる。ところが法案中には共產主義者に關する定義がないのでク州政府は大ざつぱな解釋で勞組を彈壓することが出來るわけになる。これは明らかにク州內の組織勞働團體に對する不公正な法律だというので州內キャンナック勞組並にク州產業組合連盟メンバー約一千名が先週末反對デモを行い、この勞働法案撤回を強く要求した。もう一つの勞働法案はパブリック・サービスに從事する勞組のストを法律違反とすることで、たとえば電氣ガッ、交通などのストは非合法と認めるものである。

木材爭議

近く解決の模樣

【グリンウッド發】ビーシー州南北兩地の木材產業爭議は北方が時給五仙の增加で解決したが、インテリア南部の分も向後三年間に漸次十仙增給ということで解決する模樣だ。

一月十九、二十兩日の當地氣温は零下三二度だつたが廿一日から南風と變り降雪、氣温も上昇して來た。

アルバタの嚴寒

【ピクチュアビュート發】日下當地方は積雪六吋、一月十四日以來アルバータ名物の乾風に惱まされつつあり十九日夜間は零下四四度という酷寒に見舞われ、屋內の野菜類一切も凍結、ミルクも玉子も凍る寒さである。故老達の話では一九〇二年以來の寒さである。

△ピクチュアビュートの枝村留五郎氏息フレッド君は今回ハイ校グレード九の最上成績者としてカナダ總督メダルを授與された。

ス村は積雪二呎

【スラヴァトン發】鮭漁が終つてから毎日の樣に雨降りでみんなこぼしていたが、でも暖かい冬で樂であつたところが一月十四日頃から急に寒くなり、今度は每日の大雪で目下一呎から二呎の積雪で交通困難を來たしている。

紫煙　ケンツー

『口を割らぬ男』

▽これは『禍を轉じて福とした』よい例ともいえるものであろう。大衆の好奇心をたくみに掴んだ一つの商業戰術でもあつたわけである。なにしろ米國一流の賣藝作家が、自宅に二週間も居候させて洩れなく聞きとつた体驗談の斷主が、實は全くのニセ者であつたことが判明したのは、著者が『口を割らない男』と題してブックを發賣する寸前だつたから、著者はもちろん出版社もあわてたがどうにもならず後の祭り。

▽第二大戰時に歐洲で連合軍のスパイとなつて活躍したグスタポに幾度も捕えられてはその都度うまく逃げたという主人公ジョージ・デユプレーはキャルガリーに住んでいたサラリーマン。ところが彼はスパイどころか、英國までは渡つたが歐洲に一歩も足を踏んでおらず、スパイ物語はまつかなウソだつたことが廣く報じられた。

▽ツルー・ストーリーと銘打つて發賣はしたものの、こうなつては仕方がないので、このブックは實話でなく小說であるとして出してから二週間になるが、忽ち賣れる、賣れる『うまくウソをついた男の物語りはどんなものだろう』という興味が讀者をブック・カウンターに引きよせたことになつたのである。怪我の功名とでもいうか、ベスト・セラーになるかも知れぬ。

▽實話物として出したものを買つた方には料金を返戾しますというのに對しタッタ一冊だけが出版社に戾されたそうだ。

趣味と手藝展に

日系ガーデン・クラブが生花出品

二月五日から十三日までトロントの共進會場內コリシアムに於て第二回國際趣味と手藝展覽會が開かれる。素人の手藝一般から繪畫、寫眞、木細工、飛行機や船のモデル、骨董品（コレクション）などが出品されるが、日系のガーデン・クラブ生花部もこれに參加して四ブースを受持ち二十數名の人々が生花を出展することになつている。入場料五十仙、夜間も展覽できる。

モ市日本人合同敎會總會

【モントリオル發】日本人合同敎會では一月十日第八回會員總會を開催、諸報告と協議後役員改選を行い次の結果を見た。

▽長老植田文治郎、下高原虎雄、岩崎壽一郎、富田正三、山下五十次、宮本傳太郎▽執事平山眞市、小林知明、田口善七、山元製、山本榮、小林志津、小宮山高彥、下高原信子、瀧淵丑吉

尙新年度の會計に田口善七、書記に宮本傳太郎の二氏が再選された。

戶栗醫士開業

戶栗悅子ドクター（トロント市戶栗時三氏夫妻息女）は今回トロント市內東セント・クレア街二八七九エーに醫院を開き一般の診察に應じる。オフイスの電話ピーエル五一二五一一、自宅ピーエル八四五〇

八阪郷志會總會

會長に森氏留任

トロントの八阪郷志會では去る日曜午後市內リジョンホールで定期總會並に會員親睦會を開催、約五十餘名の出席あり、森助五郎氏司會、會務、會計報告を承認後、會機構の申合せ事項を逐一審議、修正改變を加わたが、本年度會長には滿場一致で森助五郎氏留任を可決、幹事および會計は會長指名とし、地區役員も前年顏觸れを新幹部に一任して總會を終り、ビンゴ・ゲームに興じたのち夕食、福引日本映畫上映あり午後八時和氣あいあい裡に散會した。なお當日二世會員を一同に紹介した。

三尾村支部總會

多數の新入會者

既報の通り三尾村カナダ連絡協會オ州支部の總會と親睦會は去る日曜行われたが參加者四十餘名、本年度會長に野田保一郎氏を再選、委員十一名をあげて部署互選を近く行うはず。なお同會には多數歸加組の二世が入會、メンバー總數百四十餘名に達することになつた。

●日本行便船　ボーロンジナ號二月一日、メープルコリーブ號二月十日、トランキバー號二月十三日何れも晩市出港

●福音放送　クローナ放送局（六三〇）から毎日曜日午前七時半から行われる日英兩語福音放送は二月中も續けられる

會堂建築資金寄附者芳名

●レスブリッヂ市內　△七拾五弗浦野一三△五十弗宛—山本きん　松本粂次郎　松本武雄△參十弗—平島寅雄△貳拾五弗宛—金城睦興　與武朝貞△貳拾弗宛—田島彥一　松根伊之助△拾五弗宛—山本坂臣　水野ナツ△五弗宛—野々村修二　岸本榮治　古川繁雄　宮城り　村上正幸　大野英雄△參弗—山岸彌次郎

●テーバー地方　△貳拾弗宛—下澤數市　大野健藏　三島鶴吉　辻重一△拾弗—佐々木理一△五弗宛—比嘉松　中村初太郎　坂本小次郎　關谷太七　時津信右エ門　福永權平　瀨戶口幸盛　友光治一　靑木伊之助　大野ミツヲ　永井松之助　比嘉松三△參弗宛—武良國榮　平澤竹次郎　富山豐太　和田一雄　重廣吾一△貳弗宛—谷口金右エ門　宮川義春　岡本平藏

●美勇登地方　△五拾弗吉田信重△參拾弗狩集時吉△貳拾弗片上勇一△拾弗宛—寺村德太郎　阿部昇　井上重雄　△五弗金城睦仁

●レトモンド　△拾五弗今橋梅吉△五弗增田岩雄　岡部佐久間

●光流照　△六弗西村與三郎△貳弗小谷田雄

●貳拾弗モントリオル佛敎會△五弗西畑三郎

●オーバール地方　△拾弗木村豐松△五弗宛—木村忠夫　木村友一　中村三次郎△六弗無名氏

●メジシンハット　△貳拾弗田尻賀雄△拾五弗坂本半平△拾弗橋瓜英一△五弗西本親雄

●ビーシー州　△貳拾五弗フレザーバレー佛敎會△參拾弗西山久治

右難有御禮申上げます。

レスブリッヂ佛敎會

コリと痛みに效く藥
ロ・イ・マ・バ・ン 一袋（六枚分）送料共　二十五仙

胃腸の弱い人に薦れる消化劑
わかもと（三百錠入）一、

●養命酒は近々入荷します。
日本送金受次——東京銀行代理を勤めて居ますので御利用下さい。

古屋貿易會社
【電話】エムアイ五三五六—九三九八
FURUYA TRADING Co. LTD.
381 Spadina Ave. Toronto 2B, Ont.
Phone MI. 5356 — MI. 9398

大中國飯店
The Great China Restaurant,
11 Elizabeth Street, Toronto,
Telephone EM. 4-5935

皆樣を歡迎します
トロント市支那料理で一番味付に上手なコックが自慢の一つであります。一度お出で下さればきっと滿足されること請合です。御婦人には女子が接待します。

◎結婚祝宴（百四十名と九十名の二室）
◎個人パーテー◎其他御宴會に是非御用命下さい◎別室に今回エア・コンデション設備をいたしましたので小、中パーテーにはおあつらえ向きです
トロント市エリザベス街一一番
電話イー・エム四・五九三五
是非お出で下さい

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.
晚市西ペンダー街六一五
電話 タトロー二七四七
內田商會
內田賴三郎

日本訪問の諸兄姉へ
●日本行船切符の取扱ひを致して居りますから何卒御用命の程願上ます

定期船	橫濱出帆	晚香坡出帆
氷川丸	二月七日	三月三日
	四月五日	四月二十九日
	五月卅一日	六月廿四日

●其不定期船の切符も御世話申上ます
●御急ぎの方は當地發旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）
戰前同樣に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

實現可能なものを目標に

トロントの日系人會館建設問題更に一歩進む

トロントの日系人會館（コンミユニテー・センター）設置問題は、昨年三月十五日開催の各團体代表者會議に於て「會館を設置する」と決議したままで、實行委員の選定が出來ず足踏みの形であつたが、一月二十四日午後市協主催で開かした團体代表者會議に於て一歩前進を示した。梅月氏が司會して問題の經過を報告し停滯狀態になつている會館設置を促進させたいという特に市協一世部の希望を披瀝して前回の會議に於ける『會館を設置する』という決議を再確認したのち次いで諸項を決定した。

▲會館の規模——實現可能なるものを當初の目的として、行く行くは總ての希望を容れ之を充たし得るものにする事を目標とする。

●オンタリオ州市協が計畫していた「オールド・エイジ・ホーム」と會館との關係につき質問がありオンタリオ州市協では案を保留している形になつて居り、トロント市協では會館設置の方を全幅的に支持していることが表明された。會館一本建てで進むというわけ。

●差し當つての資金——第一期分の目標は六、七万弗程度とすることに話し合つたが、この點は何れ組織さるべき財政部委員會に於て協議決定する。

▲名稱——トロント日系人會館（ジャパニーズ・カナデアン・コンミユニテー・センター）とし、會館設置問題を遂行して行く組織を「トロント日系人會館建設實行委員會」と呼ぶことにする。

多數の個人をも實行委員に

▲實行委員と役員——仕事の性質上、會館建設が完成するまで、少くとも其の見通しがつくまでは繼續してこれに當る諒解のもとに市協が主体、中心となつて各團体代表者及個人から舉げ、同時に必要に應じ隨時增員する。

●各團体のうち既に委員を指名している向きもあるが、未濟の團体に對しては改めて決定方を依賴し、會の責任者はこれに加わるように要請する。

●個人として實行委員會に連らなつて頂く人々は團体代表として重複する場合があることを承知の上ではとしては、今回の會議に出席した人々のほか、同席上で一世側二十六名、二世側四十二名を指名した（次の會合には團体代表とこれら個人すべてに出席方を依賴する）

▲次の會合——二月初旬に開催すると豫定して、そこで委員長、會計、幹事その他の役員を、財政部（資金部）及設計部等の特別小委員會を設ける。

●現在市協一世部會計で保管している資金一、〇四二八弗一八仙は會計が決定した際引繼ぐ。

「緊急救濟基金」設置

尙右の代表者會議には市協から次の提案もあり贊同して可決された。

日本難民救濟資金の殘金をトロント市協に託して市協内に緊急救濟基金を設置する。

右は日本難民救濟資金の殘金が四九一弗二五仙あつたのに銀行預金利子四弗〇四仙及其の後マーボール語學校維持會の整理殘金六〇三弗四六仙の寄附があつて合計一、〇九八弗七五仙となる内から歐洲水害見舞に一〇〇弗、朝鮮の戰災兒童救濟金として「友の會」の手を通して二五弗寄附し、現在九七三弗七五仙の殘金があることが此の方の會計新善太郎氏から報告された。

●右の金は市協の方に此のための機關が設置されたら其の方に引繼ぎ事務を終了することになる。

●緊急救濟基金は日本その他の天災、トロント在住日系人の救濟等、極めて緊急を要し特定の資金募集の時日なき場合に流用しようというものであつて、市協の資金募集の際に其の幾分かを之れに充てるとか、其の他の特別寄附も受付けるというようにして、基金は減らさぬようにしたいという希望も述べられた。

新映畫上映

トロント市協一世部

卅一日午後の總會で

トロント市協一世部では一月三十一日（日）午後二時からサージョン・ホールに於て定期總會を開催するが北西航空會社提供のビーシー州から日本への着色映畫、オタワ大使館から借り入れた新着の日本映畫（天然色）や皇太子殿下奉迎映畫を上映したのち諸報告と協議があり委員を選擧する。總會出席不可能の人々には送付された投票用紙を用いて當日午後九時までに新聞幹事まで屆くよう投票するよう希望されている。

人事消息

▲スデヴストンの大津源二氏夫妻息女アイさんと岡本シト夫人息唯春・ローイ氏は一月十六日同地合同教會に於てランネールス牧師司式の上に結婚式を擧げた

■出生

▲トロントの下村一郎牧師夫人は一月九日ウレース病院で男兒を出産、ロバート義彦と命名した

▲晩香坡島西海岸ユークレツトの中川重春氏夫人は一月十一日トフイノ赤十字病院に於て男兒を出産、ロス毅と命名した

■退院

▲入院中だつたニユーデンバーの切戸群一氏はクリスマス前に退院して目下自宅で靜養中

■往來

▲リルエフトの米山石太郎氏夫妻と孫さんは一月廿四日トロントに移つて來た。當分はアメリカ街五二〇の橋詰光雄氏又はカールトン街二五九の松井義太郎方を氣付にしている

義宮樣の「戀の歌」

自由求めたアイヌ傳說主題

【東京發】十一月廿八日で十八歲のお誕生を迎えられた義宮さまが、學習院の「輔仁會雜誌」にアイヌの傳說にからむ戀の歌を發表された。「輔仁會雜誌」とは學習院の校友會雜誌。義宮さまの詩は「アイヌの美人セトナに獻げる歌」と題してある。（原文のまま）

「月のてる靜かな湖水に
阿寒の海に　二つの影が
浮きつつ沈みつつ　流れ行く
一人は男の子　その名はマナベ
そして笛を吹く　もう一人は女の子　名はセトナ
彼女は悲しい歌を歌ふ
はたすことのできない戀の歌を　每夜每晚
二人の愛の歌は　湖上に流れて行く　むなしく流れて行く。

「友達に見せたら出しちやいつていうんで出されたんですネ。ぼくらは何も知らなかつた。だからはたからの入知惠は一つも入つてない。殿下の實力だけですよ」と皇子傳育官村井長正氏は語る。お目付役を出し拔かれた態らしい。詩はお好きで深山作つておられるそうだ。昨夏三週間にわたり北海道を旅行され、阿寒湖の遊覽船の中でマリモの傳說を聞かれた。そのときの詩の「マナベの歌」の中には、

「靑々と水をたたへた阿寒の海に　ただ一隻の舟が浮んでゐる　ただ一人の少女をのせて舟は流れて行く　少女は歌を歌ひながら　悲しい歌を口ずさんで　どこまでも自由を求めて流れて行く」

という句もみえる。「御殿の中は大人ばかり、しかも女つ氣がないので何んのうるおいもなく、窮屈なんでしよう」と渡邊教授「庶民的というが、自由がお好きというかそういうマネが大好き」なのだそうだ。學友たちと一緒に火曜から金曜まで一週に四日間は學校の清明寮で寮生活をされている。

頭が人より大きいのを「火星人」というのがニックネーム。ご自分でもサインに「火星人」と書かれているが勉強では父陛下の血を繼がれて自然科學がお得意。

マモリの傳說

阿寒湖にはアイヌの美女セトナにまつわる傳說がある

むかし湖のほとりにモノベツトというアイヌ部落があつた。酋長の娘セトナがその主人公で十六歲のとき副酋長の息子から求婚された。これが亂暴で札つきのなまけものだつたが、セトナの兩親は家柄に目がくらんで婚姻を承知した。ところがセトナもすでに戀知る娘、わが家の召使と契りをかわす仲であつた。この召使は忠實で美男で勇敢だつたが、二人の仲をしつとした亂暴息子はセトナの戀人を殺そうとして返り討ちになる。思わぬ悲劇を演じて殺人の罪を負つたセトナの戀人は好きな笛を吹き鳴らしながら湖中に身を投ずる

セトナの深い悲しみはいうまでもない。阿寒おろしの吹きすさむ夜、湖から戀人の後を追つた。二人の魂は湖底に結ばれて丸いマモリに化した、と傳わつている

狐の聲と共に

カムループス　デイ子

コンコン小狐油買い
急ぎの野路はお寺から
街の油屋つき當り
木の葉で油を買いました

十年近くもこの土地に住んでいますが、別に刺戟もないけれど、また別に不自由は感じない。ここは松の木が多いので格恰のよい木木の枝に積つた雪が音もなく、サラサラと落ちるのをぼんやりと窓から眺めていると、まだ見も知らないトロントに行つたらどうだろうか、と淡い夢が浮んでくる。

田舍住いがながいのア、身も心ものんびりとなり、カンもにぶくなつているだろうと思うと、いつか田舍から出なければという心が動くのである。ある日、ハイスクールに通つている息子に、あなたは何になるつもり？と尋ねましたら『知らない』とあつさり答えた。

これは本心だと思うけれど淋しいものを受取つた。子供たちにとつて、ここは一番よいところかも知れない。平凡そのものの生活のなかに、子供たちもなれて向上心もなくなつていくのだろうと思うと無理のないことだろう。大きくなるまで田舍住いと決めてかかつたけれども、もはや一人前になろうとする者たちに、田舍から破り出て都會の生活にとび入りたい意慾を與えたいものである。

祝日がめぐり來るたびにああまた來たかといつた少しも新しい感激も何もわからないでいるのはよいことではない。トロントへ行つたらと思うとき、やはりここに去りがたいものが殘るのである。春にもなれば芽がふき出で、チユウリツプやグラジオラスなどを持つていけばよいが果して惠れる土地があるだろうかと考えられ、それらだけでもとり殘していくのは忍びないものがある。

「ふるさとは遠くにありて思うもの」という言葉を思出してくる。苦しみも悲しみも月日を重ねるにしたがつて、みにくさはぬぐいにとれて、美しいところだけ心に殘るものです。銀世界の窓にもたれて、狐の聲と共にもう一ツ年をここで重ねよう。

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5005)

毎週水土 二回發行
半年三弗 一年六弗
日本文編輯者
梅月高市 森研三

四國外相會議に悲觀説有力

重要議題も結局小田原評議に終るだろうと

【ベルリン發】四つに分割されているベルリンで二十五日から歴史的四國外相會議が開始された。初週の會議は米國占領下の建物内でまずダレス米國務長官が議長となつて會議を進行するが開會と共に西部國家はソ連に對しアイゼンハワー大統領が要請した「原子方の平和用途」につき協力を懇請すると共にビドー佛首相はアジア問題を討議する以前にドイツ並にオーストリア問題を解決すべきであると四國外相會議に提案した。ドイツ統一が主要目的でこの會議が催されたのではあるが、この問題が果して速かに解決をもたらすかはきわめて疑問視されており、またながらく放つて置かれてあるオーストリア平和條約についても議題に上ると見られるが、これもどの程度に成功を收めるかについても悲觀説が有力である。英米佛三國はできるだけ短期日内に會議終了をのぞんでいるが、ソ連はモロトフ外相の遅延作戰で會議引延しをもくろむものとされている。五年ぶりで一堂に四國外相が會するというので世界各國から二十名ばかりの有名記者が參集して取材に當つているが、會議に對する樂觀的見通しは誰一人として取つておらず、或は小田原評議に終るのではないかと憂う者が多いとされている

うなると思つたからはじめから踊りたくなかつたのだ」とこのケースの成行きを注視している。

駐ソ大使決る

【オタワ發】オタワ外務省は空席となつていた駐ソ連大使にジョン・ワットキンソン氏を先週末任命した。ワットキンス氏はノールウェー駐任公使であつたのを拔擢されたもので一九四八年から五一年までモスクワ駐在代理大使であつた。

日系漁者の行動

漁獲制限の聲あり自戒必要

ビーシー沿海に就漁している日系人漁者の一部が白人漁者の感情を害するが如き行動をとつていることは漁業ライセンス制限が叫ばれている折柄、廣く一般日系漁者に影響するものと自戒の要があると一日系漁者から次の一文が本社に送られてきた。

▽一九五三年の漁期中晩香坡島ウエストコーストに約二十隻のギルネット日系漁船が就漁した。一九五四年シーズンにはこの數は二倍になろうといわれている。これらの漁船は六月中旬から十月末にかけてサカイのほかコホーやドック・サモンを漁獲するのが主要目的であるのだが、白人ウォーラーが俗にいう「レード」（不法漁獲）を四月、五月そして六月の二週間にこつそりやつている

▽これらの日系漁者は白人漁者と交わるでなく、彼等自身でかたまり、しかも岸にまで響き聞えるほどに大聲で日本語を使つている。戰前、ユークレットで日系漁者が就漁することは土地の人々から好感をうけていなかつた事實を十分に承知のはずである

▽ユークレット近海を一年中ツロールするこれら日系漁者は白人漁者の感情をシゲキしないように何んとか工作を講ずべきであり、特に年中漁獲することは考えねばならない。いまや漁業は競爭がはげしくなりつつあるのは明らかな事實であり、漁業ライセンス制限の聲さえあげられている。これが人種的差別によつて行われるものではないが、もう少し互に注意し、少數によつてわれわれが享有する特權をスポイルさせないでほしいものである。

既成の事實

日本の再軍備

【東京通信】りゆう彈砲あり、高射砲あり、戰車あり、わずかながら飛行機あり、とくに米式編成による保安隊の總合火力は舊陸軍の七—八倍（公稱二倍）にも達しているというのだから、地上部隊に關するかぎりはオタマジャクシどころか舊陸軍をしのぐほどの大ガエルになつているといえる。

◇

海の方はどうか。艦種はフリゲート艦と上陸用支援艇ぐらいしかない（近く米國から驅逐艦がくる）という貧弱なものだが、構成人員の點ではこれこそ舊海軍そのものだ。警備隊の幹部はすでに七四パーセントが舊海軍の現役將校で占められた。宴會などで酒がまわると「ヤング・オフイサー集れ」の聲がかかつて舊海軍組が大きな車座をつくり、商船學校出の連中はつまらなさそうに何處かへいつてしまう。

◇

しかもこの舊陸軍と、舊海軍とが早くも昔のような角突き合を始めようとさえしている。事態はこんなところまで進んでいる。國内にはこの事態にマユをひそめるものがいる。逆にまたたのもしいと感ずるものもいる。事態をここまで進展させるために指導的役割を果した政府自身が、いつまでたつても事實に對して忠實な説明をしたがらず、憲法という鐵サクをアメン棒のように押しひろげていると いう印象であろう。

双方で引取らぬ

ソロ共産捕虜の處置に惱む

【板門店發】朝鮮の中立地帶に踏み止まつて釋放を拒否した共産主義の捕虜三百四十七名（米兵二十一、英兵一、南鮮兵三百二十五名）は行きどころなく、彼等の運命は宙に迷つている。これらの捕虜を速かに引取つて貰いたいと捕虜管理のインド軍が共産軍に申し渡したが、共産軍では"引取るわけには行かない"と拒絶し續けているのでインド軍としては彼等の後始末まではしないと繰返しており、ソロ共産捕虜をどう處置するか行き悩みとなつている。また一方、米國内では朝鮮に踏み止まるのを最後に翻心して歸國した米兵を「敵と密通した」というカドで軍法會議にかけることになつており、この部類に屬する米兵たちは「どうせ二

關税引下

米政府へ進言

【ワシントン發】米國の商業關税は世界の自由貿易を障害するものであるとの非難にこたえ、昨年夏アイゼンハワー大統領は議會に要求し、米國の關税全般にわたる調査委員會設立をみたが、この委員會の調査報告が先週末行われた結果、米國は相互通商條約法の期限を三年間延長すると共に、ここ三年の間、毎年五パーセント關税レートを引下げる權能を大統領に附與すべきであるとの進言を行つた。

小麥では足らぬ

カナダの對極東援助を強調

先週末トロントにおける平和自由婦人國際連盟の會合でナナイモ選出シーシーエフ國會議員コーリン・キャメロン氏は「未開發のアジア諸國を二十世紀の現在に引きあげるためにはカナダに住むわれわれの生活水準を引下げても行うべきである」と發言し大要次の如く語つた。

われわれは全部の過剩產物を送るとしても、これは焼石に水に等しい。カナダは食糧だけでなく、もつと後進國のために技術訓練を與えるべきである。あり餘つた小麥だけでは問題は解決しない。ただ一時的に飢餓を救うだけである。

毛澤東が

ガンで施療中か

【ロンドン發】英國筋からの報道によると中共リーダー毛澤東は昨年九月以來病床にあるとの情報を得たといつている。毛總理は北京病院ですでに四カ月を過しており中共およびソ連人ドクターが付ききりで看護中とあり、ソ連ドクターはガン專門醫として知られたもので、多分ソ連病院で毛總理を手術することになろうと傳えている。

三國漁業委員會

【東京發】日米加三國の漁業協定にもとずく第一回委員會が二月一日ワシントンで開催される。日本側代表は武内駐米代理大使以下十名が出席。この委員會では委員會の構成について協議することになつている。

ロング氏死去

【オタワ發】現外務次官ヒューム・ロング氏（五九）は二十四日心臟病のためオタワ病院で死去した。同氏は長らく駐米大使として活躍したカナダ外務省切つての名外交家として廣く知られた人であつた。

ト市會社全焼

日系人就勞者は無事

ト市ナショナル・ラバー會社から月曜午前十一時頃發火し、[illegible]日系就勞者十數名で[illegible]今從業者百八十名[illegible]に出たが、[illegible]車は折から[illegible]車のため遠路[illegible]が遅れ、事務所の一部を殘し全燒、損害五十萬弗。

はなし

▽日航の東京・桑港間の定期航空路は來る二月二日から開始されるがこれを記念し、日本から銀杏の木を桑港に贈るということで、桑港では金門公園内日本茶苑に

コーヒー値上

一斤が[illegible]弗

ブラジルの霜害でコーヒー[illegible]と輸入商[illegible]作に大打撃を與えたため[illegible]コーヒー不足から値段がハネ上り、米國ではすでに主婦たちのコーヒー不買運動がはじめられているが、コーヒー値上りはトロントにもひびき、ここ一、二カ月後には一斤一弗三十三仙となるかも知れない。[illegible]數都市では十五仙値上りをはじめている。

…OUVER BASKETBALL

…antoms Whip Teeners …r Ninth Straight Victory

…ANCOUVER. — Despite the city's worst snowstorm and cold … the winter, the Vancouver Nisei Basketball League continued …edule game on Jan. 21. Transportation was delayed on almost …tes and some lines were at a complete standstill, but all teams …ed to strip enough players.

…antoms 68: Teeners 42

… opening tilt of the evening …e National Life Phantoms …tely hold onto their winning … as they whipped the deter… Teen-Agers 68-42 to regis… …eir ninth straight victory …t a single setback.

… Teeners appeared com… …y outclassed as the more …enced Phantoms sped to an … 22-8 quarter-time lead, and … increasing it to 36-15 by …nd of the half. In the third …er, the Teen-Agers caught … and showed some form to …ore the Insurance crew 19- … however, in the final stanza … wilted under the victors' …breaks and managed only 8 …s to the Phantoms' 18.

… Varsity 51; Tad's 49

… the latter tilt, the underdog …ty five nudged the short-…ed sporting goods squad by …se 51-49 score.

…e contest began as a one- … affair as Tad's quintet … to a commanding 22-11 …ter lead. The hard-fighting …us boys, however, managed to narrow the gap down to 31-21 by the breather. In the third frame, the students took advantage of the tiring Tad's team and overtook them to assume a lead of 39-36. The final quarter saw the victors … a number of close … but nevertheless hang on … hard-earned triumph.

The big difference … was in the free … the … team … sank only … of their 17 attempts.

— S. T.

…Ten-Pin Results

…e ten-pin keglers were really … at their last session held on … 22, as eight of the males …aged to make better than the …mark. Led by S. Miike with …(201), others were J. Tsuji…o 530(183), C. Shimizu 532 …2), P. … 531(201), S. Kondo …(194), S. Kubota 504(181), F. … 501(188), and K. Kubota …(193).

… the ladies department, T. …izume took the high of 463 …), followed by M. Hamaguchi …454) and J. Bando 453(188).

…am results: Hurricanes 4, …enhorns 0; Pointers 4, Tu… 0; Huskies 3, Benders 1; …ers 3, Gophers 1; Toothsies … …iels 1; Outlaws 3, Lucky …es 1; Flatbrokes 3, Dach…ds 1; Atoms 3, Scotty's 1.

…inters led by Captain S. …ta are now in the lead with …oints; Spaniels and Hurri… are tied for second spot …17 apiece. — T. T.

CELESTIAL GARDENS
…arious Chinese Foods
Shumai & Won Ton
…A Elizabeth St. — Toronto
Welcome Japanese Canadians
…ours 12 noon to 4 a.m.
…eservations: EM. 4-9035

…pecial Heavy Wiring
…R RANGES 60 Amp. $85.
WATER HEATERS
Flat rate $15.
…SAME DAY SERVICE
…-Burners — Any Make
Complete $300
JOHNSTONE
…ectrical Contractor
… Queen St. W. — Toronto
EMpire 4-0535

Two Van. JC's Active In Amateur Hockey

VANCOUVER. — The word "hockey" is almost extinct when it comes to sport talk among JC's on the west coast. There are currently two JC hockey players in this community who are practically unknown.

The boys are the Wakabayashi brothers, Charlie and Roy, who perform for the Kerrisdale Kerrie's in the 4-team Inter-City Amateur Hockey League. Both … forwards, the pair … interest in this sport while residing in Kelowna, B.C.

Last week, at the Kerrisdale A…, the youngsters were … terrific. Paced by the … brothers, the Kerrie's walloped the PNE Indians 7-2, in which victory, Charlie … a pair of goals while his brother Roy was good for another.

ALTA. BASKETBALL — by Harry Kimura.

Alta. 'Niseis' Drop to 4th Spot

LETHBRIDGE. — The Alberta JCCA "Niseis", after a game effort, dropped a thrilling 41-31 verdict to the league-leading Canadian Freightways Truckers in the Lethbridge City Men's Basketball League here on Jan. 19.

This loss dropped the "Niseis" into sole possession of fourth place in the eight-team loop after having occupied a three-way second-place tie the week previous.

The Truckers began rolling with the opening whistle and ran up a 4-0 lead after a minute of play, but the "Niseis" roared back and succeeded in tying the score 4-4 after the second minute. The Truckers thereat broke away again from the JCCA squad, and in the next four minutes, rang up a 12-4 command. The "Niseis", however, again managed to whittle down the gap to a four point 15-11 lead for the Truckers at the half.

"Niseis" hot-shot, Sam Koyata, potted a couple of quick baskets and the score was tied once more at 15-15 after a minute of play in the second half. The Truckers pulled ahead 23-17 midway through the stanza and took a ten-point 35-25 bulge after 14 points. But three rapid baskets by Jim Kanashiro, Koyata and Mas Kitagawa soon cut the Truckers' edge to four points; unfortunately, however, the remaining two minutes of the game saw the "Niseis" outscored 6-0, and the final gong rang with the score 41-31 in favour of the Truckers.

Lanky Mas Kitagawa and stary Sam Koyata were the big guns for the JCCA cagers with 11 pts. apiece, while Jim Kanashiro chipped in five. Russ Fairhurst, twice scoring king of the City Men's League, paced the victors with 19 points, followed by Alan McCann and Tom Harris with 16 and 8 respectively.

VANCOUVER KEGLING

Ed Matsuba Flashes Top Form as Sugie Five Climbs; Rookie Yabe Sizzling Hot

VANCOUVER. — Powerful James Radio continued to maintain its slim lead atop the 14-team Fiddler … Pacific Coast keglers … the home stretch. Their … captain, Shigeru Nimatakaino, … assured of the high average … for the 1953-54 season for, with only nine weeks remaining in the schedule, he is almost 20 points ahead of the … high average race.

With Tatsuo Hikida showing considerable improvement from previous seasons, should he maintain his present clip, … playoff … James Radio will be a tough team to beat for the JCCA trophy. … [illegible]

Rapidly fading away since the cold weather struck Vancouver is the much-talked-about Sun Life Insurance quintet led by 20-year-old Nobby Fujisawa. Also disappointing so far this season is the effort of the pre-season favourite, the defending champs, Nelson Bros. Fisheries, led by captain Harry Kuramoto.

At the moment, however, it is still anybody's race. G.O.

[illegible]

— K. K.

HAMILTON BOWLING

The best triple of the evening, Jan. 23, was rolled by Shig Takeda, who registered a beautiful 795(284). Tak Tomiyasu … close behind to finish with 788 (295) while others were Kaz Kadowaki 737, … Kondo 701, Roy Yamamoto 687, and …

Among the ladies, … [illegible]

Rec Socratic Bowling

A new high triple was recently posted in the Rec Socratic Bowling league as Kaz Sato came through … up a … 814(259). Other notable … were Mae Ozaki's 732(…), Harry Mikki's 720, and Harry Kobayashi's 713.

In the ladies department, … Kondo … with … trailed by … 594(288).

Team results … Mickies and Bob's … [illegible]

With Mac's … Yoshi's … ties 44, Mickies 44 and Bob's 43.

TORONTO BASKETBALL

Mustangs Best Afterhours; Rebels Nose Out Whiz Kids

Only two of the three scheduled games were played in the TNBA tussles last Friday as the Ozarks defaulted to the Orphans in the opener, after failing to field a team at the specified time. They did, however, play an exhibition game in which the Ozarks defeated the Orphans.

Mustangs-Afterhours

Coming back from their defeat suffered last Friday, the Mustangs trounced the Afterhours 79-45. Three quick baskets were put in before the Afterhours could counter with a point, and the half ended with the Mustangs ahead 34-18. The Mustangs appeared never hard pressed.

Entering the second half, however, it appeared for a moment that the Afterhours might give the Mustangs a run for their money as the former commenced on a counter-attack. But the threat soon petered out as the Mustangs kept pace, allowing the Afterhours to outscore them by one point 17-16, in the third quarter.

The final stanza was all Mustangs as the Afterhours were outscored 29-10.

Mustangs: G. Shiozaki 17, T. Nishimoto 15, M. Makimoto 13, H. Edamura 13, G. Tanaka 9, D. Tanaka 6, R. Miyasaki 5, R. Mori 1.

Afterhours: A. Furukawa 12, T. Yatabe 8, F. Idenouye 7, B. Adachi 6, S. Mori 5, J. Togawa 5, A. Takeuchi.

Rebels-Whiz Kids

The final contest of the evening saw the Rebels nose out the Whiz Kids 58-41. The first half concluded with not more than five points separating the two squads at any time during the initial heat, but in the latter half, led by resourceful Paul Hirano, the Rebs completely broke loose to put on the steam.

The Rebels displayed far more accuracy than the Kids, the latter just being unable to connect. At one point of the game, of six attempts made by the Kids, not one was effective. Paul Hirano of the Rebs, on the other hand, sank four consecutive shots with nary a miss.

Rebels: P. Hirano 21, M. Fukumoto …, R. Kurita 9, M. Mitsui 9, S. Miyashita 5, D. Aoki 2, T. Miyashita …, J. Onishi.

Whiz Kids: A. Fujisawa 16, S. Takata 7, A. Hayashi 5, Y. Kameoka 4, T. Oikawa 3, F. Miyasaki 3, S. Shintani 2.

Next Week
Ozarks vs Orphans
Afterhours vs Rebels
Whiz Kids vs Mustangs
(Note: These will be the final league games before the Playoffs). — R. S

G. Mori Bowls 406 in Toronto Nisei Majors

For the second consecutive week, G. Mori has broken the high single mark by spilling the pins for a 406 count at the latest session of the Toronto Nisei Major Bowlers. Mori swept ten strikes in a row. His 844 triple was also the high for the evening.

No substantial change was observed in the team standing. Spadina increased its lead over Yamada to 17 points by blanking Uyeda's for seven; Yamada and Federal Farms retained their respective positions by taking 5-2 decisions over Alexander and Chas. Hardy. Fox Tailors moved within 3 points of 3rd place by downing Radio Vision 7-0; Du-Rite, Takeda and Hot Rods each took 5-2 decisions from Lewis Men's, Sora and Manhattan respectively. A… nosed out Menzies 4-3.

— E. N.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

Nine days until the Dance of the Year
FEB. 6
GLENN MILLER NITE '54
at
Masaryk Ball Room
212 … Ave., Toronto
9.30-12.00 p.m. Adm. $1.00
SKIT ● PRIZES ● DANCING

SOCIAL CALENDAR

FEBRUARY

6—**Toronto.** U. of T. Nisei Students' Club Glenn Miller Nite at Masaryk Hall from 8 to 12 p.m.

12—**Lethbridge.** Lethbridge YBA Annual Sweetheart Dance at Trianon Ballroom from 9 to 1 a.m.

13—**Toronto.** Bussel Valentine Dance at Masaryk Hall from 8 to 12 p.m.

13—**Taber.** Taber YBA Valentine Dance at Taber Buddhist Hall from 9 p.m. Music by Temple King's Orchestra.

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY STREET, TORONTO • EM. 6-8768
Res. 20½ BEVERLEY STREET • EM. 3-5081

HAYASHI studio...
CAMERAS • PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W. — LA. 6378
Toronto, Ont.

DANCE
Instruction for
WALTZ & TANGO
Thurs. nites 8-10 p.m.
AT 415 SPADINA AVENUE
Toronto, Ont.
Archie Miyashita

For Private and
Wedding Parties
Golden Dragon
Chop Suey House
Open Noon to 3 a.m.
131A Dundas St. W., Toronto
PHONE EM. 8-2175
(ORDERS TO TAKE OUT)

Before You Buy — See the Grand Prix Winner and World Champion
The PFAFF
SEWING MACHINE
Made in Germany
ソーイングマシン
City Sewing
Machine Hospital
151 James N. 7-1485
HAMILTON, ONT.

Personal Notes

MARRIAGES

OKAMOTO-OTSU

STEVESTON, B.C. — Mr. and Mrs. Genji Otsu of Steveston, B.C., have announced the marriage of their daughter Ai to Mr. Tadaharu Roy Okamoto, son of Mrs. C. Okamoto also of Steveston, on Jan. 16 at the Steveston United Church.

Dr. F. E. Runnalls officiated.

* * *

BIRTHS

TORONTO. — Rev. and Mrs. Ichiro Shiromura are happy to announce the arrival of their son, Robert Yoshihiko, on Jan. 9 at Grace Hospital.

* * *

UCLUELET, B.C. — Mr. and Mrs. Shigeharu Nakagawa, of Ucluelet, B.C., are happy to announce the birth of a son, Ross Masaru, on Jan. 14 at the Tofino Red Cross Hospital.

Spacious Extension Provided Montreal Community Centre

MONTREAL. — In the short time that the Japanese Community Centre has been in existence here, it has become to the Japanese Canadians in Montreal a favourite gathering place for socials, meetings, cultural activities and recreation.

Because of the ever-increasing activities and with a view to accomodating larger gatherings, Father Labrecque has generously provided to the Community Centre a spacious extension building which follows the trend to modern design. The expansion project, commenced last November, was recently completed after Father Labrecque had expended approximately $10,000 from his personal finances. A number of the younger members of the community assisted by offering their labour service.

In appreciation of their assistance, Father Labrecque is inviting those who helped in the project to a dinner and dance party on Saturday, Jan. 30, from 6 p.m.

— C.J.T.

PRINTING
● Wedding Invitations
● Card of Thanks
● Letterheads
● Envelopes
● Handbills, Name Cards
EXPERTLY DONE
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
EM. 6-5005

B. C. Buddhist Sun. School Teachers Form Leag.

STEVESTON. — Formation has been announced of the B.C. Buddhist Sunday School Teachers League at a recent Buddhist teachers conference held at Kelowna and attended by delegates from Steveston and Vancouver as well as local Buddhist circles. Kelowna has been established as the site of the League's headquarters with Rev. Ikuta as supervisor.

Teachers representing Steveston were Patsy Kobayashi, Henry Norishita, Tomiko Niwatsukino and Alice Sakiyama, while from Vancouver went the Inouye sisters, Yoshiko and Kazuko.

Presided over by Yoshi Terada, the Kelowna conference dealt on discussions of student discipline, teaching material, story-telling and future amalgamation with the Pacific Northwest Buddhist Sunday School Teachers League.

The site chosen for the second conference to be held in November was Steveston, the executives for each conference to be selected from among the host body. Steveston has named as president Betty Morishita, vice-president Alice Sakiyama, and secretary-treasurer Nancy Kobayashi for the forthcoming November meeting.

— G.O.

Tor. Garden Club To Exhibit Flowers At International Show

The Toronto Garden Club has announced that it has applied for the use of four booths at the forthcoming Second Annual Canadian International Hobby and Homecraft Show to be held on the CNE grounds from Feb. 5 to 13.

Approximately 25 Toronto JC's will represent the club with their exhibits of floral arrangement.

Meanwhile, on Monday, Feb. 1, there will be a meeting with the presence of a guest speaker, Mr. Russ Gonne, a horticulturist with the Veteran Land Act, will give a demonstration-lecture on landscaping property. It will take place at the Canadian Legion Hall, 22 College, from 8 p.m.

CLUB QUEENS ELECTIONS

TORONTO. — Club Queens will be holding its annual election of officers this coming Saturday evening, Jan. 30, from 8 p.m. at the Queen Street United Church.

Toronto J.C.C.A. Community Campaign

The Toronto JCCA acknowledges the following contributions to the Community Campaign Fund:

Previous Total	217.00
T. Umezuki	5.00
Mrs. Chiyo Umezuki	2.00
William Umezuki	2.00
Robert Umezuki	2.00
Manzo Sakamoto	5.00
Kiichiro Naikawa	3.00
Fusanosuke Tamaki	2.00
R. Misumi	2.00
K. Narise	5.00
Danzo Tanabe	3.00
Dr. P. Asada	10.00
H. Kono	2.00
John Nojima	5.00
R. Uno	3.00
I. Tateishi	5.00
Matsuji Kitagawa	5.00
R. Nobuoka	10.00
M. Kurokawa	3.00
Tatsuo Harada	2.00
Mrs. S. Shintani and Family	1.00
K. Takasaki	2.00
Tsutomu Yamashita	2.00
Y. Shinohara	2.00
A. Tanaka	5.00
F. D. Kondo	5.00
Harry Kumano	3.00
S. Sugiura	2.00
K. Akase	3.00
A. Yoshida	2.00
R. Nakamura	5.00
Mr. and Mrs. Kenzo Mori	5.00
Douglas Fujimoto	5.00
Mrs. Sono Nakazawa	2.00
R. Anzai and Family	5.00
H. K. Shibuya	5.00
R. Y. Kadoguchi	2.00
Noriyoshi Watanabe	3.00
F. T. Tabuchi	5.00
Mrs. Pat Shima	3.00
Mrs. K. Irie and Family	5.00
Tomekichi Kondo and Family	2.00
S. Nakamura	2.00
George Y. Umemoto	2.00
Mr. and Mrs. Ken Nakamura	2.00
Kiyoshi Nakamura	2.00
Kiyokazu Nakagawa	2.00
Tomisaburo Kozai	2.00
Tom Ebata	2.00
Mr. and Mrs. J. M. Sawada	2.00
J. S. Nishikawa	2.00
T. Kotani	2.00
Mr. and Mrs. Kotaro Nakagawa	2.00
Manzo Miike	2.00
Saburo Miike	2.00
K. Ebisuzaki	2.00
Wataru Obori	2.00
K. Nagata	5.00
Kyuhachi Honkawa	5.00
Tokio Nishimura	2.00
Hideo Idenouye	2.00
H. D. Kumagai	2.00
Mits and Chiki Sumiya	2.00
Mr. Kawasaki	5.00
Jisaku Okada	2.00
Shoji Takahashi	2.00
Mr. S. Sasaki, George and Mary Sasaki	2.00
Fumi Sasaki	6.00
TOTAL TO DATE	$135.00

(Adv.)

CLASSIFIED

FEMALE HELP WANTED

EXPERIENCED girl for accounting office, excellent condition, Blue Cross. Apply Mr. R. Kitazaki, PR. 1543 (Toronto).

CASHIER for grocery store. Apply 1923 Avenue Rd., phone RE. 4255, Toronto.

STORE girls wanted. Phone RE. 2424, Danforth Cleaners, Toronto.

DOMESTIC HELP WANTED

CAPABLE girl for general housework, private room and radio, all electrical conveniences, good wages. Phone RE. 2465 (Toronto) or write Box 10, The New Canadian.

CAPABLE general housework-er, age 20-40, for small family, must speak English, all electrical conveniences, liberal time off, good wages. Phone RE. 7643 (Toronto).

FOR RENT

TWO furnished rooms. [illegible] LO. 2611 (Toronto).

ONE furnished room, [illegible] RA. 4672.

FOR SALE

[illegible] KI. 1705.

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE.
(near Gerrard St.)
Toronto. Phone GL. 3652

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6953

204-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Edward M. Takahashi
Optometrist
Burris Clinic Building
Kamloops, B.C.
Hrs. 9-12 & 1-5 Tel. 1828
Evenings by Appointment

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
Notary Public
3 Adelaide St. E. Toronto
Afternoons and Evenings
Ph: EM. 6-0959 Res: LY. 3427
West End Office
2336A Bloor St. W., Toronto
Phone LY. 9250 mornings

Residence: EM4-0508
2 Vesta Drive
MAfair 1365.
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

T. KOBAYASHI
Agent for
SUN LIFE OF CANADA
P.O. Box 149
Res. 139 Leigh Road,
KAMLOOPS, B.C.

KEN HORI
representative
Bernardi-Mathews Ltd.
REAL ESTATE BROKERS
1075 St. Clair Ave. W.
TORONTO
Office OL. 7971 - Res. GL. 8014

Buy direct from factory for better value
and better price
No middleman's profit
Our guarantee is your complete satisfaction
Mattresses from $17.50 up
Continental Beds from $27.00 up
Chesterfields, Davenos and Chesterfield recovering
Rex Matsuyama
52 Hickson Street, Toronto, Ont.
PHONE LL. 4575

ANNOUNCEMENT

[illegible]